

---

..... [p1] .....

My dear father

Emily<sup>1</sup> tells me that she was to have been at S<sup>t</sup> Walburge's<sup>2</sup> at four o'clock this afternoon, and as she cannot do so I have told her that I would let you know.

I have arranged to let her go every Saturday afternoon as I think it more convenient for all parties.

I have been much better lately and was able to go to

..... [p2] .....

[*Holy Communion*] on the Wednesday after your visit for which I thank you very much. I don't know whether I shall be able to keep All Saints, but I think not

I hope dear father you pray for me, as this long expectation makes me anxious and I fear despondent

I remain

dear father

ever yours affectionately

Helena. A. Weale

.....

1 Emily komt ook ter sprake in een [brief van William James Weale aan G. Gezelle van xx/\[07/1865\]](#).

2 De Sint-Walburgakerk is een kerk in Brugge. Guido Gezelle was onderpastoor van de Sint-Walburgaparochie van 1865 tot 1872.



---

---

## Briefbeschrijving

|                   |  |
|-------------------|--|
| Verzender         | [Walton, Helena Amelia]  |
| Ontvanger         | [Gezelle, Guido]   |
| Verzendingsdatum  | [xx/xx/1865 t.p.q. - xx/xx/1872 t.a.q.]  |
| Verzendingsplaats | Brugge (Brugge)  |
| Annotatie         | T.p.q., t.a.q. en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.   |
| Annotatie         | T.p.q., t.a.q. en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.   |
| Gepubliceerd in   | De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.292 |

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Drager                    | 1 dubbel vel, 135 mm x 105 mm<br>papier, wit<br>papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt |
| Staat                     | volledig   |
| Vormelijke bijzonderheden | papiermerk: Bath   |
| Toevoegingen              | op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)                     |

### Bewaargegevens

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Land              | België               |
| Plaats            | Brugge               |
| Bewaarplaats      | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 7387                 |

Bibliotheekrecord

[https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga\\_6.13740](https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13740)

## Inhoud

|            |                         |
|------------|-------------------------|
| Incipit    | Emily tells me that she |
| Tekstsoort | brief                   |
| Talen      | Engels                  |

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Titel                     | [xx/xx/1865 t.p.q. - xx/xx/1872 t.a.q.], Brugge, [Helena Amelia Walton] (= mevrouw Helena Weale) aan [Guido Gezelle]   |
| Editeur                   | Aurélië Lemmens; Universiteit Antwerpen  |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt  |
| Partners                  | <a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever                  | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB  |
| Plaats van uitgave        | Brugge, Gent   |
| Publicatiedatum           | 2024   |

---

|                 |  |
|-----------------|--|
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.  |
| Disclaimer      | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> . |
| Citeren         | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]      |

---